

Análisis comparativo de La gallina degollada de Horacio Quiroga y Emma Zunz de Jorge Luis Borges

Mario Javier Pacheco

Obra	La gallina degollada	Emma Zunz
Estilo	cuento	cuento
Autor	Horacio Quiroga	Jorge Luis Borges
Nacionalidad	Uruguayo	Argentino
1ª publicación	1917	1949
Edad del autor	39 años	50
Entorno histórico local	El Ferrocarril Central Córdoba se paraliza en 1920, el proletariado se levanta y los obreros exigen mejoras salariales. La provincia de Buenos Aires suprime los Cabildos y establece juzgados de Primera Instancia y de Paz y oficinas de Policía. Se destacan el escritor y estudioso del tango Luis Adolfo Sierra y el pintor bonaerense Felipe de la Fuente, de estilo costumbrista. En 1919 la situación de los obreros de los talleres Vasena se agrava, dando inicio a la Semana Trágica. Muere el músico uruguayo Cayetano Alberto Silva, autor de la Marcha de San Lorenzo y musicalizador de obras teatrales. En 1919 nace la bonaerense Eva perón y en 1921 el músico marplatense Astor Piazzolla. En 1922 comienza a regir el Código penal Argentino	
Entorno histórico nacional	La sociedad de Radio argentina lanza la primera emisión radial del mundo, con la obra Parsifal de Wagner. Argentina se retira de la Sociedad de Naciones, al excluirla del listado de los países derrotados en la primera Guerra mundial. Se inaugura el servicio aéreo de Buenos Aires a Montevideo, abierto al público. En 1923 se firma en Chile el Tratado de Gondra entre los Estados americanos. En 1922 finaliza el mandato de Yrigoyen y es electo presidente de Argentina el también radical Marcelo T. de Alvear. En 1917 un submarino alemán hunde la goleta mercante argentina Monte Protegido, frente a las islas Soringas	
Entorno histórico mundial	En el Vaticano los encargados de los jardines hacen sentir las consecuencias de la miseria y los empleados del Papa Benedicto XV exigen aumento de salario. Muere el pintor y escultor Amadeo Modigliani. Los hermanos Wright volaron un avión a motor y Henry Ford construye masivamente automóviles. En 1913 Diesel patentó el motor con su nombre. La clase media tiende a arruinarse mientras en los capitalistas se evidenciaba acumulación de capitales.	
Entorno socio económico	En los años 20, Argentina vive un período de euforia por la situación materialmente ventajosa derivada de la guerra. Se nacionaliza el petróleo porque los vehículos automotores comenzaban a desplazar el ferrocarril y la tracción animal, se crea la Dirección Nacional de Yacimientos Petrolíferos. La guerra demanda mucho cereal argentino y se incrementa la industria frigorífica y sus subproductos, en poder de capitales norteamericanos. Se adoptaron medidas en defensa de la agricultura, de la ganadería y de su comercialización, a través de una política intervencionista. Aumentó el comercio interior y exterior, favorecido por la industrialización de país, manifestado en manufacturas textiles, de calzado, del mueble, de productos alimenticios y principalmente de industrias derivadas de la agricultura; vinícola, yerbatera, tabacalera, de oleaginosas. Se prohibió la exportación de hierro. En 1920 las exportaciones superaron los mil millones de pesos oro.	
Situación de Género	En 1920, sin importarles la prohibición del sufragio femenino, las mujeres presentan como candidata a diputada por el Partido Feminista Nacional a Julieta Lanteri. Al no ser legalizada para ingresar al parlamento organizó y encabezó en Plaza Flores el primer simulacro de votación callejera. Este <i>meeting</i> congregó más de dos mil personas, y llamó la atención de las feministas en el mundo. A principios de 1920, el Senador Dr. Juan B.	

	Justo la incluyó en su lista del Partido Socialista Argentino junto a Alicia Moreau de Justo.	
Fecha trama	Primera mitad siglo XX	1916 – la trama sucede entre el jueves 14 y el sábado 16 de enero 1922. En realidad el 14 de enero de 1922 fue sábado y el 16 lunes.
Trama	Homicidios que parecen justificarse en el dolor, en el pecado y en la injusticia. Los protagonistas en los dos cuentos son infelices por la desgracia que viven	
Localización	Buenos Aires	Buenos Aires
Locaciones	Casa del matrimonio Manzini-Ferrer. Patio, cocina	Cuarto de Emma, fábrica y oficina de Loewenthal
Entorno	Quintas cercanas	Emma vive en un cuarto en Almagro, Calle Liniers. Se mencionan el dique 3 del puerto, Paseo de Julio. Bares. Los pueblos de Lanús y Gualaguay. Una bocacalle de Warnes. Fábrica de Tejidos Tarbuch y Loewenthal. Club de mujeres con gimnasio y piscina
Arquitectura	Aparentementela casa de los Manzini Ferrer es una casa quinta grande en los suburbios de Buenos Aires, con patio de tierra, cerrado al oeste por un cerco de ladrillos no muy alto.	Zaguán en la residencia donde queda el cuarto de Emma, que tiene una ventana rectangular, El hotelucho donde la lleva el marinero también tiene zaguán y es descrito así: Tras la puerta un turbio zaguán, una escalera que sube a un vestíbulo, luego un pasillo y el cuarto. Se mencionan unos losanges amarillos que recuerda Emma en la ventana de su casa de Lanús, (rombos en cerámica), que son iguales a los del hotelucho.
Elementos de época	Tranvía eléctrico, cajón de Kerosene. Sombrero de Berta	Retrato de Milton Sill, actor estadounidense del cine mudo cuya figura apuesta lo convirtió en el ídolo de las muchachas de los veinte. El vehículo Lacroze que toma Emma al salir del hotelucho, era un tranvía suburbano de color verde, que llegaba hasta San Martín y Campo de Mayo, de moda en 1922. Los quevedos de Aarón Loewenthal eran unos lentes circulares con armadura para que se sujeten a la nariz, que quedaron salpicados de sangre tras el disparo de Emma.
Mobiliario de época	Banco donde se sientan los cuatro hijos idiotas del matrimonio	En el cuarto de Emma una cómoda, también un cajón, donde guarda sus cosas. En la oficina de Loewenthal un escritorio y un fichero
Costumbres y culinaria	Paseos por las quintas cercanas los domingos	Sopa de tapioca y legumbres que toma Emma. Domingos de cine
Estrato	La familia vive en una casa grande, con patio, tiene sirvienta y médico a domicilio	Emma es obrera, su padre era cajero de la misma fábrica. Loewenthal es hombre rico y avaro, dueño de la fábrica. Hay rumores de huelga por el maltrato del dueño.
Actantes	Manzzini, Berta, 4 hijos idiotas, Bertita. La sirvienta, el médico	Emma Zunz, Manuel Maier o Enmanuel Zunz, Aarón Loewenthal, las amigas de Emma: Elsa Urstein y Perla Kronfus. Marineros del Nordstjärnan
Edad actantes	Al casarse Manzini tenía 22 ½ años y Berta 16 ½ años. Su primer hijo nace a 14 meses de la boda y enferma a los	Emma cumpliría 19 años en abril de 1922

	22 meses. Un año después nace el segundo hijo, que enferma a los 18 meses. Son 66 meses. Ya Manzini tenía 28 y Berta 22. 20 meses más tarde los mellizos enferman. Tres años después quieren un nuevo hijo. Nace Bertita y cuatro años y nueve meses después sucede la tragedia. En ese momento Manzini tenía aproximadamente 37 años y medio, Berta 31 años y medio y sus cuatro hijos entre los 12 y los ocho años.	
Voz de los personajes	Monólogo dialógico con narrador en tercera persona y diálogos entre los actantes	Monólogo con narrador en tercera persona, única voz hablante
El destino y la injusticia	El destino se ensaña contra Manzini y Berta, les arrebató a sus hijos, la maternidad, los convierte en un dolor punzante y continuo.	Loewenthal se ensaña contra Emanuel Zunz, cajero de la fábrica y padre de Emma, lo acusa de ladrón y lo desprestigia. Zunz pierde su casa por remate, es puesto preso y expatriado, se suicida. Emma pierde a su padre, su estabilidad, producto del sueldo de su padre y el suyo en la misma fábrica, vive en pobreza y soledad. Deliberadamente entrega la virginidad como una prostituta para hacer su venganza.
Preparación del desenlace	Desde el comienzo se vislumbra el desenlace, la rabia y el resentimiento van acumulando la culpabilidad en el matrimonio, que se debate entre el odio y el amor	Todo en Emma es premeditado. Rompe la carta sobre la muerte del padre, para que no la incrimine, se acuesta con un marino para los exámenes de la denuncia, hace alejar a Loewenthal para tomar el revólver
Victimario	El poder del destino, el resentimiento que hizo descuidar los hijos	El poder del dinero, representado en Loewenthal
Entorno psicológico de los actantes	Berta, insegura, su falla pulmonar, tisis, le cree culpable del problema de sus hijos. No los quiere, los deja en manos de la sirvienta. Manzini. Tiene tara genética que le hace sentirse culpable por sus hijos. Está resentido, ama a su esposa y a Bertita, quien su consentida y malcriada. Los cuatro hijos idiotas e inocentes en su maldad.	Emma, obrera resentida por las injusticias propiciadas por su jefe Aarón Loewenthal, a su padre Emanuel Zunz. Emma planifica y trama su venganza. Con frialdad, no quiere detenerse a pensar en los peligros. Todo lo calcula. Aarón Loewenthal. Representante de las clases altas, avaro, opresor, sin escrúpulos para robar y echar la culpa a su cajero, así le arruine la vida.
Coincidencias emotivas	Rabia latente e inconfesable, resentimiento que hierve de manera interna y subterránea hacia los hijos	Rabia evidente e inconfesable, resentimiento que hierve de manera intensa pero callada contra Loewenthal
Otras coincidencias	La fatalidad cae sobre la familia, que es la que sufre y se daña moral, física y psicológicamente	
Objetos de castigo. Antagonistas	Los padres culpables del resentimiento, el odio y el descuido hacía sus hijos. Se vuelven objeto de castigo, casi justificado, que reciben de la peor manera.	Se dirige a Loewenthal, su homicidio en manos de Emma es justificado

El género en los dos cuentos	Hay valores de género que se tocan y afectan en los dos cuentos. En el primero la maternidad de Berta es golpeada con sus hijos enfermos; en el segundo la virginidad de Emma, la virtud femenina que se consideraba intocable, se utiliza para justificar el homicidio de Lowenthal
------------------------------	--